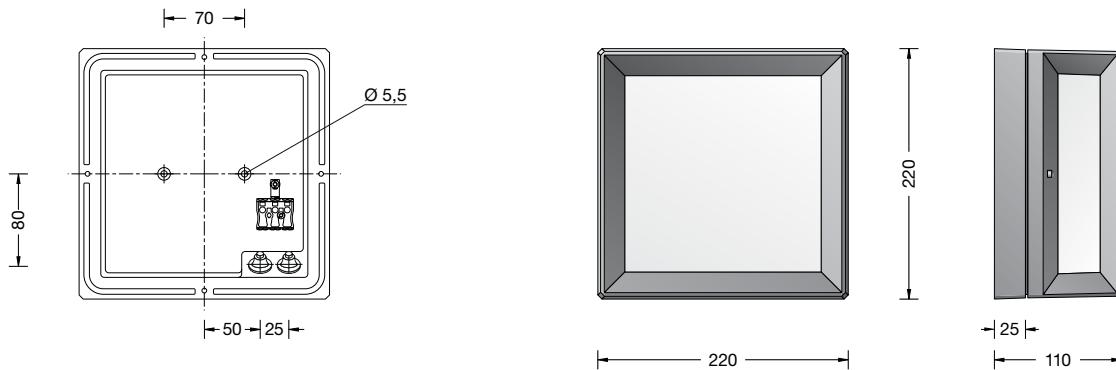


Decken- und Wandleuchte  
Ceiling and wall luminaire  
Plafonnier et applique



### Gebrauchsanweisung

#### Anwendung

Freistrahrende Decken- und Wandleuchte mit hoher Schutzzart.  
Eine Leuchte aus Aluminiumguss und Kristallglas.  
Die Farbtemperatur der Leuchte kann wahlweise auf 3000K oder 4000K eingestellt werden.

#### Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl  
Beschichtungstechnologie BEGA Unidure®  
Farbe Grafit oder Silber  
Kristallglas, innen weiß  
2 Befestigungsbohrungen ø 5,5 mm  
Abstand 70 mm  
2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung der Netzanschlussleitung ø 7-10,5 mm  
Anschlussklemme und  
Schutzleiterklemme 2,5<sup>□</sup>  
BEGA Ultimate Driver®  
Erfüllt Flicker-Anforderungen gemäß IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1  
LED-Netzteil  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-280 V  
BEGA Thermal Control®  
Temporäre thermische Regulierung der Leuchtenleistung zum Schutz temperaturempfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte abzuschalten  
Schutzklasse I  
Schutzzart IP 65  
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser  
Schlagfestigkeit IK06  
Schutz gegen mechanische Schläge < 1 Joule  
EK10 DE CA – Sicherheitszeichen  
CE – Konformitätszeichen  
Gewicht: 2,8 kg  
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse(n) C

### Instructions for use

#### Application

Unshielded ceiling and wall luminaire with high protection class.  
A luminaire made of aluminium alloy and crystal glass.  
The colour temperature of the luminaire can be set optionally to 3000K and 4000K.

#### Product description

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel  
BEGA Unidure® coating technology  
Colour graphite or silver  
Crystal glass, white inside  
2 mounting holes ø 5.5 mm  
Distance apart 70 mm  
2 cable entries for through-wiring of mains supply cable ø 7-10.5 mm  
Connecting terminal and earth conductor terminal 2.5<sup>□</sup>  
BEGA Ultimate Driver®  
Complies with flicker requirements in accordance with IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1  
LED power supply unit  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-280 V  
BEGA Thermal Control®  
Temporary thermal regulation to protect temperature-sensitive components without switching off the luminaire  
Safety class I  
Protection class IP 65  
Dust-tight and protection against water jets  
Impact strength IK06  
Protection against mechanical impacts < 1 joule  
EK10 DE CA – Safety mark  
CE – Conformity mark  
Weight: 2.8 kg  
This product contains light sources of energy efficiency class(es) C

### Fiche d'utilisation

#### Utilisation

Plafonnier et applique à diffusion libre avec un degré de protection élevé.  
Un luminaire fabriqué en fonderie d'alu et avec un verre clair.  
La température de couleur des luminaires est réglable sur 3000K ou 4000K au choix.

#### Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable  
Technologie de revêtement BEGA Unidure®  
Couleur graphite ou argent  
Verre clair, intérieur blanc  
2 trous de fixation ø 5,5 mm  
Entraxe 70 mm  
2 entrées de câble pour branchement en dérivation d'un câble de raccordement ø 7-10,5 mm  
Bornier et borne de mise à la terre 2,5<sup>□</sup>  
BEGA Ultimate Driver®  
Conforme aux exigences en matière de Flicker (scintillement) selon IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1  
Bloc d'alimentation LED  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-280 V  
BEGA Thermal Control®  
Régulation thermique temporaire de la puissance des luminaires pour protéger les composants sensibles à la température, sans pour autant éteindre les luminaires  
Classe de protection I  
Degré de protection IP 65  
Etanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau  
Résistance aux chocs mécaniques IK06  
Protection contre les chocs mécaniques < 1 joule  
EK10 DE CA – Sigle de sécurité  
CE – Sigle de conformité  
Poids: 2,8 kg  
Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique C

#### Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten.  
Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen.  
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen.  
Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

#### Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations.  
Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician.  
The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation.  
If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

#### Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales.  
L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé.  
Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.  
Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

## Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.  
Um einen zusätzlichen Schutz z.B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter [www.bega.com](http://www.bega.com).

Den optimalen Schutz aller in den Leuchten verbauten elektronischen Komponenten erreichen Sie durch die Verwendung von prellfreien Schaltkontakten wie einem elektronischen Relais (solid-state-relais), z. B. BEGA 71320.

## Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile!  
Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechselns eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Schrauben lösen.  
Leuchtenoberteil und Glas mit Dichtung abnehmen.  
Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung in das Leuchtenunterteil führen.  
Das Leuchtenunterteil mit beiliegendem oder anderem geeignetem Befestigungsmaterial am Montagegrund befestigen.  
Dabei unbedingt beiliegende Dichtringe verwenden.  
Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss vornehmen.

Um die maximale Lebensdauer der elektrischen Bauteile zu gewährleisten, muss der beiliegende Trockenmittelbeutel unbedingt in die Leuchte eingesetzt werden.  
Den Trockenmittelbeutel aus der Folienverpackung nehmen und ihn unmittelbar vor dem endgültigen Verschließen der Leuchte an der durch den roten Hinweiszettel gekennzeichneten Stelle positionieren.

## Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.  
To achieve an additional protection against e.g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components.  
You can find them on our website at [www.bega.com](http://www.bega.com).

The ideal protection of all electronic components installed in the luminaires is achieved by using bounce-free switching contacts such as an electronic relay (solid-state relay), e.g. BEGA 71320.

## Installation

LED are high-quality electronic components!  
Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

Undo screws.  
Remove luminaire top with glass and gasket.  
Lead the mains supply cable through the cable entry of the luminaire base.  
Fix luminaire base with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface.  
Be sure to use the gasket rings supplied.

Make the earth conductor connection and the electrical connection.

In order to guarantee the maximum service life of the electrical components, the enclosed desiccant pouch must be placed in the luminaire.  
Remove the desiccant pouch from the foil packaging and place it in the position marked by the red information label immediately before finally closing the luminaire.

## Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.  
Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web [www.bega.com](http://www.bega.com).

Pour garantir la protection optimale de tous les composants électroniques installés dans les luminaires, il faut utiliser des contacts de commutation sans rebond tel qu'un relais électronique, (solid-state-relais) par ex. BEGA 71320.

## Installation

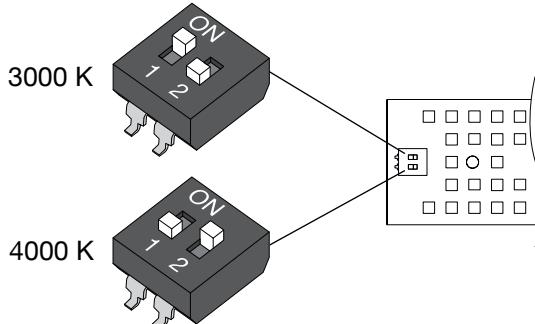
Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Eviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Desserrer les vis.  
Retirer la partie supérieure du luminaire et le verre avec le joint.  
Introduire le câble d'alimentation dans la platine du luminaire à travers l'entrée de câble.  
Fixer la platine du luminaire sur le support de montage avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié.  
Utiliser impérativement les joints fournis.

Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique.

Afin de garantir une durée de vie maximale des composants électriques, le sachet dessiccatif fourni doit être impérativement inséré dans le luminaire.

Retirer le sachet dessiccatif du film d'emballage et le placer immédiatement à l'endroit indiqué par l'étiquette rouge, juste avant de fermer définitivement le luminaire.



Die Farbtemperatur des LED-Moduls wurde werkseitig auf 3000 K eingestellt (Schalterstellung 1: "on", 2: "off"). Für Farbtemperatur 4000 K muss die Schalterstellung 1: "off" und 2: "on" gewählt werden.

**Die Umschaltung darf nur im spannungslosen Zustand erfolgen!**

Glas mit Dichtung und Leuchtenoberteil aufsetzen.  
Auf richtigen Sitz der Dichtung achten.  
Schrauben gleichmäßig fest anziehen.

The colour temperature of the LED module was set to 3000 K by default (switch position 1: "on", 2: "off").

For colour temperature 4000 K, the switch position 1: "off" and 2: "on" must be selected.

**Switching may only be carried out when disconnected from the power supply!**

Insert glass with gasket and luminaire top.  
Make sure that the gasket is in correct position.  
Tighten screws firmly.

La température de couleur du module LED a été réglée en usine sur 3000 K (commutateur en position 1 : « on », 2 : « off »).

Pour la température de couleur 4000 K, la position du commutateur 1 : « off » et 2 : « on » doit être sélectionnée.

**La commutation ne doit être effectuée qu'en état hors tension !**

Poser le verre avec le joint et la partie supérieure du luminaire.  
Veiller au bon emplacement du joint.  
Serrer fermement et régulièrement les vis.

## Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern.  
Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

## Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits.  
Do not use high pressure cleaners.

## Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire des dépôts et des souillures avec des produits de nettoyage ne contenant pas de solvants.  
Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

<b>Leuchtmittel</b>		<b>Lamp</b>		<b>Source lumineuse</b>
Modul-Anschlussleistung	3,8 W	Module connected wattage	3,8 W	Puissance de raccordement du module 3,8 W
Leuchten-Anschlussleistung	4,8 W	Luminaire connected wattage	4,8 W	Puissance de raccord. du luminaire 4,8 W
Modul-Bezeichnung	LED-1435/83040	Module designation	LED-1435/83040	Désignation du module LED-1435/83040
Farbwiedergabeindex	CRI > 80	Colour rendering index	CRI > 80	Indice de rendu des couleurs (IRC) > 80
Bemessungstemperatur	t <sub>a</sub> =25 °C	Rated temperature	t <sub>a</sub> =25 °C	Température de référence t <sub>a</sub> = 25 °C
Umgebungstemperatur	t <sub>a max</sub> =60 °C	Ambient temperature	t <sub>a max</sub> =60 °C	Température d'ambiance t <sub>a max</sub> =60 °C
 Betrieb bei Farbtemperatur	3000 K	Operation at colour temperature	3000 K	Fonctionnement avec temp. de couleur 3000 K
Modul-Lichtstrom	720 lm	Module luminous flux	720 lm	Flux lumineux du module 720 lm
Leuchten-Lichtstrom	362 lm	Luminaire luminous flux	362 lm	Flux lumineux du luminaire 362 lm
Leuchten-Lichtausbeute	75,4 lm/W	Luminaire luminous efficiency	75,4 lm/W	Rendement lum. du luminaire 75,4 lm/W
 Betrieb bei Farbtemperatur	4000 K	Operation at colour temperature	4000 K	Fonctionnement avec temp. de couleur 4000 K
Modul-Lichtstrom	770 lm	Module luminous flux	770 lm	Flux lumineux du module 770 lm
Leuchten-Lichtstrom	387 lm	Luminaire luminous flux	387 lm	Flux lumineux du luminaire 387 lm
Leuchten-Lichtausbeute	80,6 lm/W	Luminaire luminous efficiency	80,6 lm/W	Rendement lum. du luminaire 80,6 lm/W

<b>Austausch des LED-Moduls</b>	<b>Replacing the LED module</b>	<b>Remplacement du module LED</b>
Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.	The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.	La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire.
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichteistung den ursprünglich verbauten Modulen.	The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.	Les modules de recharge BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.
Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.	The module can be replaced by qualified persons using standard tools. Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module.	Travailler hors tension et ouvrir le luminaire. Respecter la fiche d'utilisation du module LED.
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.	Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.	Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.
Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.	Defective glass must be replaced. Close the luminaire.	Un verre endommagé doit être remplacé. Fermer le luminaire.

<b>Ersatzteile</b>		<b>Spares</b>		<b>Pièces de rechange</b>
Ersatzglas	11 002 287 11	Spare glass	11 002 287 11	Verre de recharge
LED-Netzteil	DEV-0450/350	LED power supply unit	DEV-0450/350	Bloc d'alimentation LED
LED-Modul	LED-1435/83040	LED module	LED-1435/83040	Module LED
Dichtung Glas	83 000 532.1	Gasket glass	83 000 532.1	Joint du verre